

岩手県立大学復興支援国際フォーラム

—IPU International Relief Forum—

Building Bonds Beyond Borders!
～結んだ絆を未来へつなげよう～

日時

平成28年7月16日(土) 12:00～16:00
Saturday, July 16, 2016 from 12:00 - 16:00

場所

いわて県民情報交流センター(アイーナ)7階 小田島組☆ほ～る
Aaina Center, ODASHIMAGUMI Hall (7th Floor)

プログラム

- 12:00 活動紹介 - *Volunteer Activities Exhibition*
- 13:00 開会・あいさつ 鈴木厚人 岩手県立大学長 - *Opening Address*
(IPU President Atsuto Suzuki)
- 13:05 現状報告 - *The Current State of Relief Efforts in Iwate*
①「大槌町におけるコミュニティの現状と課題について」
大槌町民生部コミュニティ総合支援室 土澤 智 室長
Community Development Issues in Otsuchi (Satoshi Tsuchizawa)
②「学生ボランティアを中心とした地域コミュニティ復興支援の取組報告」
NPO法人いわてGINGA-NET 田口 美樹 副代表
Student Volunteers Leading Local Community Relief Efforts (Miki Taguchi)
- 14:00 パネルディスカッション - *Panel Discussion*
第1部 「留学生から見た被災地域の復興 - *International Student Reflections*
- 14:50 [休憩] 活動紹介・参加者交流 - *Intermission*
- 15:10 第2部 「復興支援ボランティア活動で学んだこと - *Lessons Learned*
- 16:00 閉会 - *Closing Ceremony*



大槌町におけるコミュニティの現状と課題について

大槌町民生部コミュニティ総合支援室 室長 土澤 智氏

I 大槌町の被災概要

- 1) 地震及び津波の概要
- 2) 津波浸水区域
- 3) 人的被害及び家屋被害等の状況
- 4) 人口及び世帯数の推移
- 5) 応急仮設住宅の状況
- 6) 職員数の状況
- 7) 震災前と現在の中心市街地の状況
- 8) 大槌町東日本大震災津波復興計画の概要

II 大槌町の復興事業概要

- 1) 各ハード事業の状況
- 2) 土地区画整理事業及び防災集団移転促進事業
- 3) 災害公営住宅整備事業
- 4) 公共施設の再建状況
 - * 県立大槌病院（平成28年5月9日開院）
 - * 小中一貫校（平成28年9月開校予定）
 - * 大槌消防署庁舎（平成28年3月19日落成）
 - * 御社地エリア復興拠点施設（平成29年12月開館予定）

III 大槌町のコミュニティ再生の取組

- 1) 現状と課題
- 2) 課題解決に向けた取組①
- 3) 課題解決に向けた取組②自治会・町内会の設立及び活動支援

IV 大槌町が目指すコミュニティの姿

Issues Concerning Community Development in Otsuchi Town

Otsuchi Civil Affairs Department, Community Support Division
Director: Satoshi Tsuchizawa

I An Overview of Disaster-Stricken Otsuchi Town

- 1) The Great East Japan Earthquake and Tsunami
- 2) Tsunami-Inundated Areas
- 3) Casualties and Property Damage
- 4) Changes in Population and Household Numbers
- 5) Emergency Temporary Housing
- 6) Town Hall Employees
- 7) Otsuchi Town Center: Pre- and Post-Disaster
- 8) Otsuchi Town's Reconstruction Plan

II Rebuilding Otsuchi Town

- 1) Construction Projects
- 2) Land Reallocation and Collective Relocation for Disaster Mitigation
- 3) Disaster Public Housing Maintenance
- 4) Rebuilding Public Facilities
 - * Otsuchi Prefectural Hospital
⇒ *(Opened May 9, 2016)*
 - * Elementary and Secondary Schools
⇒ *(Planned for Sep. 2016)*
 - * Otsuchi Fire Department
⇒ *(Completed Mar. 19, 2016)*
 - * Community Center Reconstruction in the Oshachi Area
⇒ *(Planned for Dec. 2017)*

III Otsuchi Town Community Revival

- 1) Current State of Affairs
- 2) Solving Current Issues
- 3) Current Issues: Establishing and Supporting Community Associations

IV The Ideal Otsuchi Community

学生ボランティアを中心とした地域コミュニティ復興支援 の取組報告

NPO法人いわてGINGA-NET 副代表 田口 美樹 氏

東日本大震災をきっかけに、当時学生が中心となって設立

- 1) 東日本大震災の被害状況
- 2) 東日本大震災の1日当たりのボランティア活動者数の推移
- 3) 復興の全体像を見通す
- 4) 復興の全体像を見通す
- 5) 事例： いわてGINGA-NETプロジェクト

いわてGINGA-NETプロジェクト

- 1) 実施状況
- 2) 参加校一覧（2011年度夏～2015年度春）
- 3) 1期間の流れ（例：「夏銀河2015」）
- 4) 1日の流れ（例：「夏銀河2015」活動日、活動報告会）
- 5) 活動の様子（拠点：オリエンテーション）
 - * 活動の様子（フィールドワーク）
 - * 活動の様子（釜石市：応急仮設住宅への引越し）
 - * 活動の様子（釜石市：神社の神輿運び）
 - * 活動の様子（山田町・大槌町・釜石市：漁業体験）
 - * 活動の様子（釜石市：障がい者自立センター釜石）
 - * 活動の様子（住田町：地域行事への参加・交流）

地域×学生 取組みのプロセス

“変わらないもの” 私たちが伝え続けてきたメッセージ…
 学び、そして「もちかえり」へ…

「学生ボランティアを中心とした地域コミュニティ復興支援」5年間の移り変わり

- 1) 参加動機
- 2) 活動内容

岩手からの「もちかえり」のその後… 全国各地での展開

いわて学生ボランティアネットワーク

事業概要

- 1) いわて学生ボランティアネットワーク連絡会
- 2) いわて学生コミュニティカフェ



Student Volunteers Leading Local Community Relief Efforts

Miki Taguchi, Iwate GINGA-NET (NPO)

Following the disaster, our association was established with students at the helm

- 1) The Damage of the Tohoku Earthquake
- 2) Changes in the number of volunteers for the Tohoku Earthquake per day
- 3) Overview of Disaster Recovery
- 4) Overview of Disaster Recovery
- 5) Iwate GINGA-NET Project

Iwate GINGA-NET Project

- 1) Volunteer Projects
- 2) Participating Schools (Summer 2011 – Spring 2015)
- 3) Example Volunteer Project Schedule (Project: Natsu Ginga 2015)
- 4) Example Daily Schedule of Volunteer Work and Debriefing Sessions (Project Natsu Ginga 2015)
- 5) Activities
 - * Orientation
 - * Fieldwork
 - * Helping emergency temporary housing residents with moving in Kamaishi City
 - * Carrying *mikoshi* - portable festival shrines - in Kamaishi City
 - * Experiencing a day in the life of a fisherman in Yamada Machi, Otsuchi Town, and Kamaishi City
 - * Visiting with disabled residents in Kamaishi City
 - * Participating in local events in Sumita Town

Students and Community: The Volunteer Process
Unforgettable Events, Unyielding Support
Lessons Not Soon Forgotten

Looking Back: 5 Years of Students Leading Local Community Relief Efforts

- 1) Motives for Participation
- 2) Volunteer Activities

Beyond Iwate: Expanding Efforts throughout Japan
Iwate Student Volunteer Network

Overview

- 1) Iwate Student Volunteers Networking
- 2) Iwate Student Community Cafe



留学生から見た被災地域の復興

◆司会進行

吉原 秋 岩手県立大学盛岡短期大学部准教授

佐々 智将 岩手県立大学准教授

◆発表者

①「水ボラ活動の歩み、振り返り」

* 千葉 啓子 岩手県立大学盛岡短期大学部教授

②「住民からのコメント」

* 長野 昭文さん 陸前高田市広田町中沢浜公民館事務局長

③「学生からのコメント」

* 梅門 創さん 岩手県立大学ソフトウェア情報学研究科

* ピン・チャンキアさん 本庄国際奨学財団OB

* 五十嵐敬幸さん 東北大学大学院

* イット・ワンシットさん 本庄国際奨学財団OB

* ジュリアン・ハートソンさん オハイオ大学卒業生

* ダコタ・ウィリアムズさん オハイオ大学

* マーティネリ・アダムさん オハイオ大学卒業生

④[まとめ]

* クリストファー・トムソンさん オハイオ大学教授

* 河島 伊都子さん 本庄国際奨学財団課長

水ボラとは

「水ボラ」とは、盛岡短期大学部の千葉啓子教授を中心とするメンバーにより陸前高田市広田半島の被災者等にペットボトル水を配布するボランティア活動です。東日本大震災の直後から岩手県に寄せられた支援物資の「水」を、千葉教授が学生と共に広田半島の地域住民や仮設住宅等に配付したことから始まりました。ライフラインが復旧し、支援物資の提供が終了された後も、(株)伊藤園の協力の下、熱中症対策や「声かけ」や「見守り」という視点から被災地のニーズに基づいて水やお茶を届ける支援・交流活動を学生・教職員らと今でも継続的に行っています。その後、(株)伊藤園が創設している(財)本庄国際奨学財団から支援物資の「水やお茶」が提供されることになり、合わせて同財団の奨学生も定期的に水ボラ活動に参加しています。また、震災の直後から本学の学生と復興支援活動を行ってきた米国オハイオ大学の学生も加わった2泊3日の合同水ボラが3年間陸前高田市や大槌町で(2013～2015)実施されました。



International Students Reflect on Community Relief Efforts

◆ Moderators

Associate Professor, **Aki Yoshihara**, IPU Morioka Junior College
Associate Professor, **Tomomasa Sasa**, IPU

◆ Presenters

① The Evolution of “Mizubora” (Water Volunteerism)

* **Prof. Keiko Chiba**, IPU Morioka Junior College

② Iwate Resident Reflection

* **Akifumi Nagano**, Rikuzentakata City, Community Center Director

③ Student Reflections

* **Sou Umekado**, IPU Software and Information Science Graduate Student

* **Phin Chankea**, Honjo International Scholarship Foundation Alumnus

* **Hiroyuki Igarashi**, Tohoku University Graduate Student

* **Ith Vannsith**, Honjo International Scholarship Foundation Alumnus

* **Julian Hartshorn**, Ohio University Graduate

* **Dakota Williams**, Ohio University Student

* **Adam Martinelli**, Ohio University Graduate

④ Closing Remarks

* **Prof. Christopher Thompson**, Ohio University

“Mizubora” (Water Volunteerism) was initiated by Morioka Junior College’s Professor Keiko Chiba. Originally, it aimed to deliver bottled water to residents who had limited access to clean water in Hirota Peninsula in Rikuzentakata City. Prof. Chiba has led Mizubora since right after the earthquake with help from the students, faculty, and staff members of IPU. Although clean water has now been restored in almost all of homes in the affected areas, bottled beverages are still being delivered regularly as a way to prevent heatstroke, sustain ties with the local residents, and show them that we still care. The beverage company Itoen has been extremely generous donating bottled beverages. Furthermore, exchange students sponsored by the Honjo International Scholarship Foundation (affiliated with Itoen) have been participating in Mizubora regularly, while students and teachers of Ohio University have worked with us on an annual basis. Joint Mizubora trips including both Honjo and Ohio volunteers were carried out every September from 2013 to 2015.



復興支援ボランティア活動で学んだこと

◆司会進行

熊本 早苗 岩手県立大学盛岡短期大学部准教授
 パトリック・マーハー 岩手県立大学盛岡短期大学部講師

◆発表者

- ①川原 直也さん 岩手県立大学総合政策学部3年
 * [風土熱土R、うめえもん届け隊実行委員会、いわてGINGA-NETプロジェクトほか]
- ②高屋 智未さん 岩手県立大学盛岡短期大学部生活科学科2年
 * [復興girls&boys*]
- ③田代 ありささん 岩手県立大学宮古短期大学部経営情報学科2年
 * [宮古短期大学部赤十字奉仕団]
- ④襲地 萌花さん 岩手県立大学社会福祉学部4年
 * [しまもぐプロジェクト]

15:10 – Panel Discussion Session 2

Lessons Learned from Volunteering

◆Moderators

Associate Professor, **Sanae Kumamoto**, IPU Morioka Junior College
 Senior Lecturer, **Patrick Maher**, IPU Morioka Junior College

◆Presenters

- ①**Naoya Kawahara**: *IPU Department of Policy Studies, Junior*
 * Fudo Net R, Umemon Todoketai, Iwate GINGA-NET Project and more
- ②**Satomi Koya**: *IPU Morioka Junior College, Life Science Department, Sophomore*
 * Fukkou girls & boys
- ③**Arisa Tashiro**: *IPU Miyako Junior College, Department of Business Management and Information Sciences, Sophomore*
 * Japan Red Cross Student Volunteer in Miyako
- ④**Moeka Horochi**: *IPU Department of Social Welfare, Senior*
 * Shimamogu Project

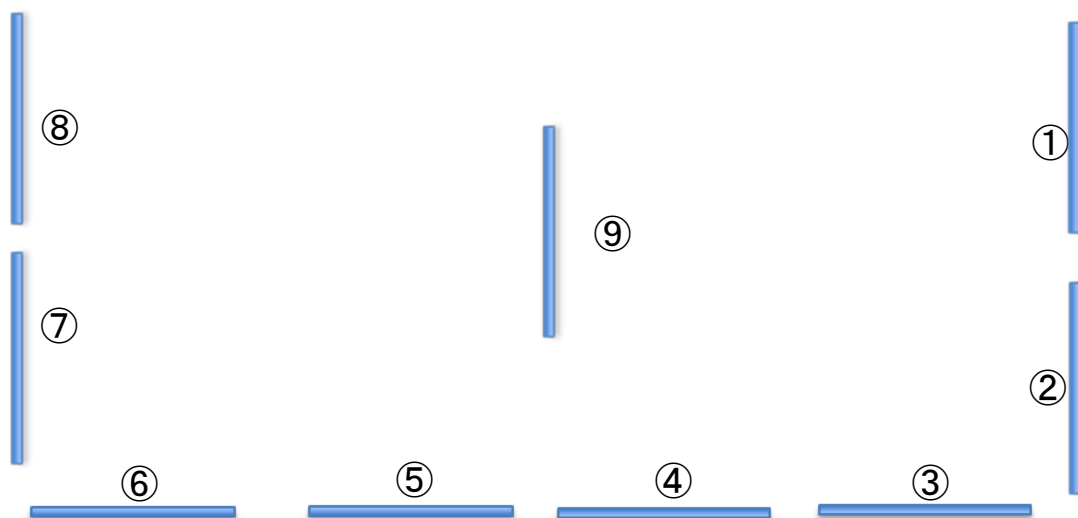


舞台

【出展団体】

- ①オハイオ大学
- ②本庄国際奨学財団
- ③宮古短期大学部学生赤十字奉仕団
- ④復興girls&boys*
- ⑤しまもぐプロジェクト
- ⑥風土熱土R・うめえもん届け隊実行委員会
- ⑦いわてGINGA-NETプロジェクト、学生ボランティアセンター
- ⑧ソフトウェア情報学研究科(無人販売商店システム)
- ⑨水ボラ／菜の花プロジェクト

[活動紹介エリア]



Stage

【Organizations】

- ① Ohio University
- ② Honjo International Scholarship Foundation
- ③ Miyako Junior College Red Cross
- ④ Fukkou girls & boys*
- ⑤ Shimamogu Project
- ⑥ Fudo Net R & Umemon Todoketai
- ⑦ Iwate GINGA-NET Project、Student's Volunteer Center of IPU
- ⑧ IPU Graduate School of Software and Information Science
(Unmanned Product Sales System)
- ⑨ Mizubora *(Water Volunteerism)* / Nanohana Project

[Exhibition Layout]

